ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
- Support and compression following acute and chronic ankle injury and mild ankle and foot osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury

Performance characteristics:
- Provide mild compression (class II, German Standard RAL) of limb or body segment through elastic construction.
- Provide mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS
- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING AND PRECAUTIONS
- The product is intended for single patient use only
- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- Remove the support during longer periods of rest.
- If patients experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, they should contact their doctor immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.
- Do not use this product in any way that may damage its integrity.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS
1) Sit down to fit the MalleoForce.
2) Pull on the support like a sock.
If necessary, to make fitting easier, fold the top of the support inside out as far down as the heel before pulling on the support.
3) The support is properly fitted when the heel sits firmly in place and the malleoli pads are positioned behind and below the ankle.

CLEANING INSTRUCTIONS
Machine washable at gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION
Elastane, Nylon, Polyester, Polyolefin, Polyamide, Cotton, Polyurethane, Elastomer, Silicone

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

WARRANTY DJO, LLC. will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

ANWENDERPROFIL
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN
- Unterstützung und Kompression bei akuter und chronischer Knöchelverletzung und leichter Arthrose in Knöchel und Fuß
- Proprioceptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression (zur Unterstützung der Stabilität in Bewegung)
- Prävention von Verletzungen

Leistungsmerkmale:
- Sanfte Kompression (RAL Klasse II) eines Gliedmaßen- oder Körpersegments dank der elastischen Struktur.
- Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für akute- oder prophylaktische Versorgung.

KONTRAINDIKATIONEN
- Jegliche bekannte Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.
- Periphere arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen im Bein (z.B. bei Diabetes mellitus).
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen
- Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
- Die Bandage für lange Ruhezeiten abnehmen.
- Falls beim Patienten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intakthheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden.

BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
1) Zum Anbringen der MalleoForce hinsetzen.
2) Die Bandage wie einen Socken anziehen.
Um das Anlegen einfacher zu gestalten, den oberen Teil der Bandage vor dem Anziehen ggf. bis zur Ferse nach unten falten.
3) Die Bandage ist ordnungsgemäß angezogen, wenn die Ferse festsitzt und sich die Knöchelpolster hinter und unter dem Knöchel befinden.

REINIGUNGSHINWEISE
Lässt sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 40°C) mit einem milden Waschmittel waschen.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN
Elasthan, Nylon, Polyester, Polyolefin, Polyamid, Baumwolle, Polyurethan, Elastomer, Silikon

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Materialoder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant des Patientes ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS
- Maintien et contention après une blessure aiguë ou chronique de la cheville et une légère arthrose de la cheville et du pied.
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par contention (pour favoriser l'équilibre et les mouvements).
- Prévention des blessures.

Caractéristiques de performance :
- Fournir une légère contention de classe II (selon le standard allemand RAL) d'un membre ou d'un segment du corps grâce à une construction élastique.
- Assurer une protection légère d'un membre ou d'un segment du corps en phase aiguë ou prophylactique.

CONTRE-INDICATIONS
- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré).
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
- Le produit est destiné à être utilisé par un seul patient.
- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatiques dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Si le dispositif est porté directement sur la peau, celle-ci doit être exempte de blessures, d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires.
- Retirer le dispositif pendant les périodes de repos prolongées.
- En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, il convient de cesser d'utiliser le dispositif et de contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Ne pas utiliser ce produit d'une manière qui pourrait endommager son intégrité.
- Manipuler avec précaution : éviter d'attacher la fermeture à crochet de la sangle sur le manchon trioxté car cela peut endommager l'appareince du produit lorsque la sangle est retirée.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
1) Seduisi per indossare il tutore MalleoForce.
2) Tirare il tutore come un calzino.
Se necessario, per rendere il posizionamento più facile, ripiegare la parte superiore del tutore al contrario fino al tallone prima di tirare il tutore verso l'alto.
3) Il tutore è indossato correttamente quando il tallone è stabile in posizione in modo fermo e i cuscinetti malleolari sono posizionati dietro e sotto alla caviglia.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE
Laver en machine à cycle délicat (max 40°C) avec un détergent doux.
Ne pas utiliser de javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION
Elasthane, Nylon, Polyester, Polyoléfine, Polyamide, Coton, Polyuréthane, Elastomère, Silicone

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USUARIO PREVISTO
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un miembro de la familia que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES
- Estabilización y compresión tras lesiones agudas y crónicas de tobillo y en caso de osteoartritis leve de tobillo y pie
- Estimulación neuromuscular y propioceptiva mediante compresión (para ayudar al equilibrio y a los movimientos)
- Prevención de lesiones

Características funcionales:
- Proporciona una compresión moderada (clase II, estándar de calidad RAL alemán) en la extremidad o segmento del cuerpo gracias a una estructura elástica.
- Proporciona una ligera protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

CONTRAINDICACIONES
- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Trastorno de la circulación de la sangre en la pierna (por ej. por diabetes mellitus).
- Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
- El producto está pensado para ser usado por un único paciente
- Si tiene enfermedades o traumatismo cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- No aplicar sobre heridas abiertas.
- El producto fue diseñado para ser usado directamente sobre la piel.
- No aplicar lociones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto.
- Quítese la tobillera durante períodos de descanso prolongados.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.
- No utilice este producto de una forma que pueda dañar su integridad.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
1) Siéntese para colocarse la MalleoForce.
2) Deslice la tobillera como si fuese un calcetín.
De ser necesario, para facilitar la colocación, doble la parte superior de la tobillera de adentro hacia afuera hasta el talón antes de tirar y deslizar la tobillera.
3) La tobillera está correctamente colocada cuando el talón calza firmemente en su lugar y las almohadillas de los maléolos se encuentran detrás y debajo del tobillo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. a 40 °C) con un detergente suave.
No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN
Elastano, nailon, poliéster, poliolefina, poliamida, algodón, poliuretano, elastómero, silicona

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

GARANTÍA DJO, LLC se comprometa a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO
il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o da familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI PER L'USO
- Sostegno e compressione a seguito di lesioni acute e croniche della caviglia e a lieve artrosi di piede e caviglia
- Stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e durante i movimenti)
- Prevenzione di infortuni

Caratteristiche della prestazioni:
- Garanzia di compressione lieve (Classe II, standard tedesco RAL) dell'arto o del segmento del corpo attraverso una struttura elastica.
- Fornisce una compressione lieve dell'arto o del segmento del corpo per trattamento acuto e preventivo.

CONTROINDICAZIONI
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.
- Patologie delle arterie periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto alla gamba (ad es. a causa di diabete mellito).
- Drenaggio linfatico ridotto o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
- Il prodotto è destinato all'uso personale.
- In caso di problemi alla pelle/trauma nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Non applicare lozioni o unguenti sulla parte interessata del corpo mentre si indossa il supporto.
- Rimuovere il supporto durante periodi di riposo prolungati.
- Se i pazienti provano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni insolite che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiarne l'integrità.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1) Sedersi per indossare il tutore MalleoForce.
2) Tirare il tutore come un calzino.
Se necessario, per rendere il posizionamento più facile, ripiegare la parte superiore del tutore al contrario fino al tallone prima di tirare il tutore verso l'alto.
3) Il tutore è indossato correttamente quando il tallone è stabile in posizione in modo fermo e i cuscinetti malleolari sono posizionati dietro e sotto alla caviglia.

ISTRUZIONI DI PULIZIA
Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 40°C) con un detergente delicato.
Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE
Elastane, Nylon, Poliestere, Poliolefina, Poliammide, Cotone, Poliuretano, Elastomero, Silicone

PRIVO DI LATTICE

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES DE HANDLEIDING IN ZUN GEHEEL DOOR VOORDAT HET APPARAAT GEBRUIKT WORDT. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT HET APPARAAT OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES
- Ondersteuning en compressie na acuut en chronisch enkelletsel en milde enkel- en voet-osteoartrose
- Proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door compressie (ter ondersteuning van het evenwicht en de bewegingen)
- Voorkomen van letsel

Prestatie-eigenschappen:
- Zorgt voor milde compressie (klasse II, Duitse Standaard RAL) van het ledemaat of lichaamsdeel door een elastische constructie.
- Biedt een redelijke bescherming aan een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en preventieve gezondheidszorg.

CONTRA-INDICATIES
- Alle bekende allergieën voor de materialen van dit medisch hulpmiddel.
- Perifere slagaderziekten.
- Verminderde bloeddoorstroming in het been (bijv. diabetes mellitus).
- Verminderde lymfedrainage of onbekende zwelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN
- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik door één patiënt
- Als u huidaandoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.
- Niet op open wonden aanbrengen.
- Het product is ontworpen om direct op de huid gedragen te worden.
- Breng geen lotions of zalven aan op het betreffende lichaamsdeel tijdens het dragen van het verband.
- Verwijder het verband tijdens langere rustperioden.
- Als patiënten pijn, zwellingen, veranderingen in het gevoel ervaren of er andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- Dit hulpmiddel niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- Dit product niet gebruiken op manieren die de integriteit ervan kan beschadigen.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde instantie in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
1) Ga zitten om de MalleoForce aan te trekken.
2) Trek het verband aan zoals bij een sok.
Ploei indien nodig, om het aanbrengen te vergemakkelijken, de bovenkant van het verband zo ver mogelijk om tot aan de hiel, voordat u het verband aantrekt.
3) Het verband is goed aangebracht wanneer de hiel stevig op zijn plaats zit en de malleoli-kussens achter en onder de enkel zijn geplaatst.

REINIGINGSINSTRUCTIES
Machine wasbaar op een Bonte Was-programma (max. 40°C) met een mild wasmiddel.
Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig spoelen. Laten drogen. Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING
Elastaan, nylon, polyester, polyolefine, polyamide, katoen, polyurethaan, elastomeer, siliconen

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaalof fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČESKY

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův ošetřovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE
- Podpora a kompresa po akutním a chronickém zranění kotníku a mírné osteoartróze kotníku a nohy.
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace prostřednictvím komprese (na podporu rovnováhy a pohybů).
- Prevence zranění.

Charakteristiky výkonnosti::
- Poskytuje mírnou kompresi (třída II, německá norma RAL) končetiny nebo části těla prostřednictvím elastické konstrukce. Zajišťuje mírnou ochranu končetiny nebo části těla pro akutní a profylaktickou péči.

KONTRAINDIKACE
- Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění.
- Zhoršený průtok krve nohou (např. při cukrovce).
- Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámé příčiny.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
- Produkt je určen k použití pouze jedním pacientem.
- Pokud máte kožní onemocnění/zranění v příslušné části těla, výrobek by měl být nasazen a nošen pouze po konzultaci s lékařem.
- Neaplikujte na otevřené rány.
- Výrobek je navržen k nošení přímo na kůži.
- Při používání podpory neaplikujte na příslušnou část těla žádná tělová mléka ani masti.
- Během delšího odpočinku podporu sejměte.
- Pokud se u pacientů během používání tohoto výrobku projeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívejte tento výrobek způsobem, který by mohl poškodit jeho neporušenost.

POZNÁMKA: V případě závažné příhody vzniklé v důsledku používání tohoto prostředku kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ
1) Orthézu MalleoForce si nasaďte v sedě.
2) Natáhněte si podporu jako ponožku.
Potřebujete-li si usnadnit upevnění, složte horní část podpory směrem dovnitř až k patě a teprve poté za podporu zatáhněte.
3) Podpora je správně nasazená, když pata pevně sedí na svém místě a polštářky malleolu jsou umístěny za a pod kotníkem.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ
Lze prát v pračce na šetrný cyklus (max. 40 °C) s jemným pracím prostředkem.
Nebělte. Důkladně vypláchejte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlete.

SLOŽENÍ
Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bavlna, polyuretan, elastomer, silikon

VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENSKY

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY DÔKLADNE A V CELKU. SPRÁVNE NASADENIE MÁ ZÁSADNÝ VÝZNAM PRE RIADNE FUNGOVANIE POMÔCKY.

CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzický schopný ich vykonať.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE
- opora a kompresia po akútnom a chronickom poranení členka a pri miernej osteoartritide členka a chodidla;
- proprioceptívna a neuromuskulárna stimulácia prostredníctvom kompresie (na podporu rovnováhy a pohybu);
- prevencia zranenia;

Výkonnostné charakteristiky:
- Zabezpečuje miernu kompresiu (trieda II, nemecká norma RAL) končatiny alebo časti tela pomocou elastickej konštrukcie.
- Zabezpečuje stredni ochranu končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti.

KONTRAINDIKÁCIE
- Všetky známe alergie na materiály zdravotníckych pomôcok.
- Periférne arteriálne ochorenia.
- Narušenie krvného obehu v nohe (napríklad pre diabetes mellitus).
- Poškodená lymfatická drenáž alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VAROVANIE A PREVENTÍVNE OPATRENIA
- Výrobok je určený iba na použitie jedným pacientom
- V prípade kožných problémov/zranenia v príslušnej časti tela je výrobok potrebné nasadiť a nosiť až po konzultácii s odborným zdravotníckym personálom.
- Výrobok neprikladajte na otvorené rany.
- Výrobok je navrhnutý na nosenie priamo na kožu.
- Počas nosenia tejto podpory na príslušnú časť tela nenanášajte telové mlieka ani masti.
- Počas dlhších intervalov odpočinku podporu zložte.
- Ak pri používaní tohto výrobku pacient pociťuje bolesť, všimol si opuch, zmeny citlivosti nebo iné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Nepoužívajte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívajte tento výrobek způsobem, který by mohl poškodit jeho neporušenost.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu, ktorý vznikol v dôsledku používania tohto výrobku, sa obráťte na výrobcu a príslušný úrad.

POKYNY NA APLIKÁCIU
1) Pred nasadením ortézy MalleoForce sa posaďte.
2) Natiahnite si podporu jako ponožku.
Ak potrebujete uľahčiť navlékanie, najprv prehnite hornú časť ortézy vnútornou stranou von až k päte a potom si ortézu navlečte.
3) Ortéza je správne nasadená, keď päta pevne sedí na určenom mieste a členkové podložky sú umiestnené za členkom a pod ním.

POKYNY NA ČISTENIE
Ortézu je možné prať v práčke ako jemnú bielizeň (max. 40 °C) s prídavkom jemného pracieho prostriedku.
Nebeľte. Dôkladne vypláchajte. Sušte voľne na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite.

ZLOŽENIE
Elastán, nylon, polyester, polyolefín, polyamid, bavlna, polyuretán, elastomér a silikón

PRODUKT NEOBSAHUJE PRÍRODNÝ LATEX

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vadý materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: A I KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANISH

LÆS VENLIGST DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER DENNE ENHED. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIGT FOR AT ENHEDEN FUNGERER RIGTIGT.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

- Støtte og kompression efter akut og kronisk ankelskade og mild ankel- og fodartrose
- Proprioceptiv og neuromuskulær stimulering gennem kompression (for at understøtte balanceforhold og bevægelser)
- Forebyggelse af skader

Præstationsegenskaber:

- Giver mild kompression (klasse II, tysk standard RAL) af lemmer eller kroppssegment gennem elastisk konstruktion.
- Giver mild beskyttelse af et lem eller et legemssegment til akut og profylaktisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER

- Enhver kendt allergi over for det medicinske udstyrs materialer.
- Perifere arterielle sygdomme.
- Nedsat blodgennemstrømning i benet (f.eks. med diabetes mellitus).
- Nedsat lymfedrænage eller bøddelshvælve af ukendt oprindelse.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet til engangsbrug
- Hvis du har hudsygdomme/traumer i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes på åbne sår.
- Produktet er designet til at blive båret direkte på huden.
- Påfør ikke lotioner eller salver på den relevante del af kroppen, mens du bærer støtten.
- Fjern støtten under længere hvileperioder.
- Hvis patienter oplever smerter, hævelse, forandringer i sansningen eller andre usædvanlige reaktioner, mens de bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan skade dets integritet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der opstår på grund af brugen af dette udstyr.

ANVENDELSESANVISNINGER

1) Vær siddende, når du lægger din MalleoForce på.
2) Træk støtten på som en sok.
Hvis det er nødvendigt for at gøre monteringen lettere, fold toppen af støtten ud ad og så langt ned som hælen, før du trækker i støtten.
3) Støtten er korrekt monteret, når hælen sidder fast på plads, og malleoli puderne er placeret bag og under anklen.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan maskinvaskes på skånsomt program (maks. 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Må ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke kemisk renses. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomuld, polyurethan, elastomer, silikone

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Stöd och kompression vid akut och kronisk fotledsskada samt lindrig fotleds- och fotartros
- Proprioceptiv och neuromuskulär stimulering genom kompression (som stöd vid balansstörningar och vid rörelser)
- Förebyggande av skador

Egenskaper:

- Skonsam kompression (klass II, tyska standarden RAL) av lem eller kroppsdel genom elastisk konstruktion.
- Skonsamt skydd av lem eller kroppsdel för akut och profylaktisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER

- Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
- Perifera artärsjukdomar.
- Försämrat blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak.

VARNING OCH FÖRSIKTIGHET

- Produkten är avsedd att användas av endast en person.
- Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
- Får inte sättas på öppna sår.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt på huden.
- Den berörda delen av kroppen ska inte smörjas med lotion eller salva medan stödet bärs.
- Ta av stödet under längre vilopauser.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är trasiga.
- Produkten ska inte användas på något sätt som kan skada dess integritet.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

1) Sitt ner medan du sätter på MalleoForce.
2) Dra på stödet som en strumpa.
Om det behövs för att göra det lättare att sätta på stödet kan stödets övre del vikas ut och in ända ner till hälen innan det dras på.
3) När stödet har satts på ordentligt sitter häldelen stadigt på plats och fotknölsdynorna är placerade bakom och under fotleden.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max 40 °C) med ett milt tvättmedel.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomull, polyuretan, elastomerer, silikon

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til.
Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER

- Støtte og kompresjon etter akutt og kronisk kneskade og mild artrose i kneet
- Proprioseptiv og nevromuskulær stimulering gjennom kompresjon (for å støtte balanseforhold og bevegelser)
- Forebygging av skader

Ytelsesegenskaper:

- Gir mild kompresjon (klasse II, tysk standard RAL) av lemmer eller kroppsdeler gjennom elastisk konstruksjon.
- Gir mild beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akuttt og profylaktisk pleie.

KONTRAINDIKASJONER

- Eventuelle kjente allergier mot produktets material.Perifere arterielle sykdommer.
- Nedsatt blodsirkulasjon i benet (f.eks. pga diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfedrenasje eller hevelse i blatvev av ukjent årsak .

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Produktet er kun beregnet på bruk av én pasient
- Hvis du har hudtilstander/traumer i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet kun monteres og bæres etter konsultasjon med lege.
- Må ikke brukes på åpne sår.
- Produktet er fremstilt for å brukes direkte på huden.
- Ikke bruk kremer eller salver på den relevante kroppsdelen mens du bruker støtten.
- Fjern støtten under lengre hvileperioder.Hvis smerte, hevelse, følelsesforandringer eller andre uvanlige reaksjoner oppstår mens du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- Ikke bruk dette produktet på noen måte som kan skade integriteten.

MERK: Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

1) Sitt ned mens du sitter på MalleoForce.
2) Trekk i støtten som i en sokk.
For å gjøre monteringen enklere, kan du hvis nødvendig brette toppen av støtten ut-inn så langt ned som silikonputene, før du trekker på støtten.
3) Støtten er riktig montert når hælen sitter godt på plass og malleoliputene er plassert bak og under ankelen.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Kan vaskes i maskin ved en lav syklus (maks 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Skal ikke blekes. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSETNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomull, polyuretan, elastomer, silikon

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä auustavien perhenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS JA -AIHEET

- Tuki ja kompressio akuutissa ja kroonisessa nilkkavammassa sekä nilkan ja jalkaterän lievässä niveltrikessa
- Proprioseptinen ja neuromuskulaarinen stimulaatio kompression avulla (tasapainokyvyn ja liikkeiden tukemiseksi)
- Vammojen ehkäisy

Suorituskykyominaisuudet:

- Luo kevyen kompression (saksalaisen RAL -standardin luokka II) raajaan tai kehonosaan elastisen rakentoensa avulla.
- Luo kevyen suojan raajaan tai kehonosaan akuattia ja ennalta ennaltaehkäisevää hoitoa varten.

VASTA-AIHEET

- Tunnetut allergiat lääkinnällisen laitteen materiaaleille.
- Perifeerinet valtimosairaudet.
- Heikentynyt verenkierto jalassa (esim. diabetes mellitus).
- Heikentynyt lymfaesteen virtaus tai tuntemattomasta syystä johtuva pehmykudosturvotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Jos sinulla on iho-ongelmia/-vammoja kyseisessä kehonosassa, tuotteen saa asettaa ja sitä saa käyttää vain lääketieteen ammattilaisen kanssa keskustelemisen jälkeen.
- Älä aseta avoimien haavojen päälle.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi suoraan iholla.
- Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki.
- Poista tuki pidempien lepojaksojen ajaksi.
- Jos potilaalla ilmenee tuotetta käytettäessä kipua, turvotusta, muutoksia tuntoaisissa tai muita epätavallisia reaktioita, on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut tai pakkaus on avattu.
- Älä käytä tätä tuotetta millään tavalla, joka voi vahingoittaa sen eheyttä.

HUOMIO: Jos tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja valtuutettuun viranomaiseen.

ASETTAMISOHJEET

1) Istu alas asettaakseesi MalleoForcen.
2) Veda tuki päälle kuin sukka.
Jotta asennus olisi helpompaa, taita tarvittaessa tuen yläosa sylisalaisin kantapäähän asti ennen tuen vetämistä.
3) Tuki on oikein asetettu, kun kantapää on tukevasti paikoillaan ja kehräsluuta suojavat pehmustetetyynyt on sijoitettu nilkan taakse ja alle.

PESUOHJEET

Konepesززkö miedolla pesuainoella hienopesussa (enintään 40 °C:ssa).
Älä käytä valkaisuainetta. Huuhtele huolellisesti. Anna kuivua ilsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.

KOOSTUMUS

Elastaani, nailon, polyesteri, polyolefiini, polyamidi, puuvilla, polyuretaani, elastomeeri, silikoni

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO..

UTILIZADOR PREVISTO

O produto destina-se a um profissional médico qualificado, paciente, prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Suporte e compressão após uma lesão aguda, ou crónica do tornozelo, e uma ligeira osteoartrite do tarnozelo e do pé
- Estimulação proprioceptiva e neuromuscular através da compressão (para favorecer o equilíbrio e os movimentos)
- Profilaxia de lesões

Características de desempenho:

- Oferece uma ligeira compressão (classe II, Norma RAL Alema) do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.
- Proporciona uma leve protecção do membro ou segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

CONTRAINDICAÇÕES

- Qualquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (ex. com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se tiver doenças / traumatismos cutâneos na local do corpo , o produto deve ser colocado o usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto utilizar o suporte.
- Remover o suporte durante os períodos de descanso mais prolongados.
- Se o paciente sentir dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Não utilizar este produto de forma descuidada, que possa comprometer a sua integridade.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho na correia de tecido, pois pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.

NOTA: Contactar o fabricante e a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1) Ajustar o MalleoForce sentado.
2) Puxar o suporte como se fosse uma meia.
Se necessário, para facilitar a adaptação, debrar a parte superior do suporte para dentro até ao calcanhar antes de puxar o suporte.
3) O suporte está devidamente ajustado quando o calcanhar permanece firme no lugar e as almofadas para os maléolos se encontram na parte dianteira e traseira do tornozelo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à máquina num ciclo delicado (máx. 40 °C) com um detergente suave.
Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não limpar a seco. Não engomar.

COMPOSIÇÃO

Elastano, Nylon, Poliéster, Poliamida, Algodão, Poliuretano, Elastómero, Silicone

JAPANESE

本製品を使用する前に必ずその取扱説明 をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール

対象ユーザーは、非認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途

- 外傷性や慢性の足首の故障、軽度の変形性関節症による足と足首の保護と着圧
- 着圧による固有受容覚と神経筋の刺激（バランスや動作のサポート）
- 予防の予防

本製品の特性

- 伸縮性のある構造により、四肢又は胴体に適度な着圧（ドイツ品質規格RAL基準、圧迫力クラスII）を提供
- 救急手当やケガの予防として四肢又は胴体に適度な保護を提供

禁忌禁止

- 本品の材料に対するアレルギー
- 抹消動脈疾患
- 脚の血流障害（例：糖尿病に起因するもの）
- リンパ浮腫又は軟部組織腫脹

ご使用上のご注意

- 本品は個人専用でご利用いただくためのものです。
- 該当する身体の部位に皮膚疾患/外傷がある場合は、医療従事者にご相談の上、ご使用ください。
- 傷口に装着しないでください。
- 本品は、肌に直接装着するものです。
- サポーターを装着中に、該当部位にローションや軟膏を塗布しないでください。
- 長時間休息する際は、サポーターを外してください。
- 本品を使用中に、痛み、腫れ、感覚の変化やその他の異常を感じた場合は、ただちに医師にご相談ください。
- 本品が破損していたり、包装が開封されていた場合は、使用しないでください。
- 本品の整合性が損なわれるような場合は、使用しないでください。

注意：本品の使用に起因する重大な事故が発生した場合は、製造元及び管轄当局にご通知ください。

装着手順

1）MalleoForceを装着するために椅子に座ります。
2）靴下をはく要領でサポーターを装着します。
必要に応じて、サポーターの上部を裏返し、かかとの下まで下ろしておくと、装着がより簡単になります。
3）サポーターが正しくフィットし、malleoliパッドがくるぶしの後ろ及び下に位置した時、サポーターは正し く装着されます。

お手入れ方法

洗濯機の場合は、中性洗剤を使用し、水温40°C以下で洗ってください。
漂白はしないでください。十分にすすいでください。自然乾燥してください。乾燥機は使用しないでください。ドライクリーニングはしないでください。アイロンをかけないでください。

品質表示

スパンデックス、ナイロン、ポリエステル、ポリアミド、綿、ポリウレタン、エラストマー、シリコン

©2023 DJO, LLC
15-00056 REV B 2023-02-20

DJO LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad
CA 92010
USA

DJO France SAS
3, rue de Beziers
69590 Moupertin
FRANCE

MOSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

EC REP

MD

enovis™

DONJOY®

MalleoForce®

enovis™

LATEX **IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX**

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved materialeeller fremstillingsdefekter i en periode på seks måneder fra købsdatoen.

BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVÆSTELSER VIL BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.

LATEX **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)**

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

LATEX **INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS**

KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

LATEX **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaalitai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

LATEX **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

LATEX **天然ゴムラテックス不使用**

1人の患者にのみ使用してください。

保証 DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6カ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。